



Latviešu valodas  
aģentūra

# Language consultations: in insight into Latvian experience





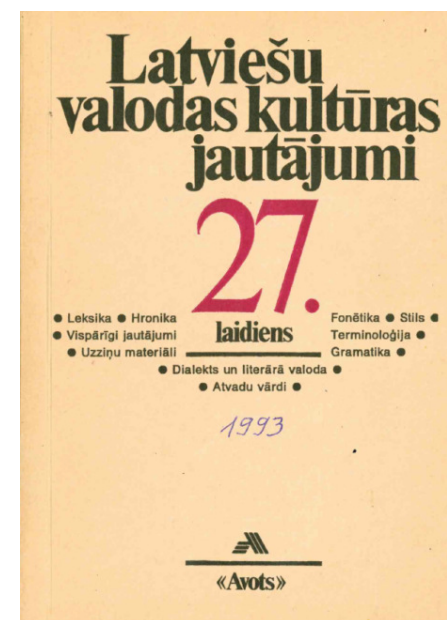
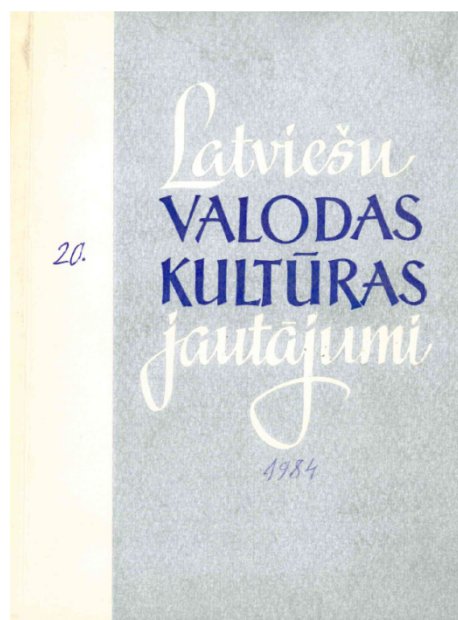
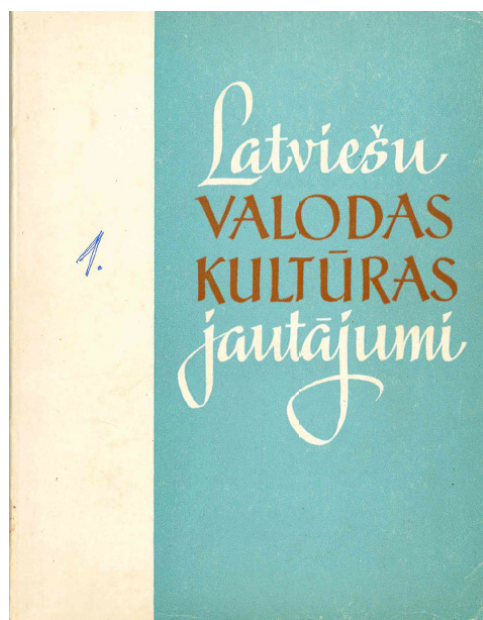
Latviešu valodas  
aģentūra

## A brief history of Latvian language consultations

1960's

The Institute of Language and Literature of the  
Academy of Sciences

Latviešu valodas kultūras jautājumi (Issues of the  
Latvian Language Culture) 1965–1993





Latviešu valodas  
aģentūra

## **A brief history of Latvian language consultations**

1989 – Law on Languages of the Latvian SSR

1992 – amendments on the Law on Languages

### **1992–2004**

The State Language consultations service in the State Language Centre (Ministry of Justice)

1998 – State Language Law in Latvia

### **2004–2009**

The Informative Consultative section in The State Language Agency (Ministry of Education and Science)

### **2009–**

Language consultations – a part of Language Development Department in the Latvian Language Agency



Latviešu valodas  
aģentūra

# Latvian language consultations

Natural persons

Legal persons

Media (radio, TV, magazines, newspapers)

National and local government authorities (including law enforcement)



Latviešu valodas  
aģentūra

# Latvian language consultations

## **The oral and electronic consultations**

Latvian spelling

Standard speech

Grammar

Vocabulary

Language style issues

## **Certificates**

Reproduction and spelling of foreign person names

Person name identification

## **Linguistic conclusions and expert examinations**

or word, phrase or text passage explanations from a language point of view.



Latviešu valodas  
aģentūra

## Development of language consultations

	2011	2012	2013	2014	2015
Oral and electronic consultations	15 643	16 611	19 203	20 265	22 869
Certificates	1112	1115	995	1063	870
Linguistic conclusions and expert examinations	37	34	18	20	9



Latviešu valodas  
aģentūra

# Language consultations on Internet



Latviešu valodas  
aģentūra

„Jo vairāk kāda tauta attīstīta, jo vairāk tā cienī savu valodu.”

*K. Milenbaha*

- Aktualitātes
- Valsts valoda
- Latviešu valoda ārzemēs
- Māci un mācies latviešu v
- Par mums
- Konsultācijas
- Pētījumi
- Lībiešu valoda
- Projekti
- Grāmatas

## Nedēļas jautājums

### Kā pareizi?

- mazgātuve
- mazgātava
- abi nepareizi

Balsot

Rezultāti

## Vārdu lietojums

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Advents / advente</li> <li>• Aprikožu</li> <li>• Apsūdzētais/ apsūdzamais</li> <li>• Atskaite</li> <li>• Ārkārtas/ ārkārtējs</li> <li>• Bakalaura grāds</li> <li>• Barists un bārtenders</li> <li>• Bāriņtiesa / bāreņtiesa</li> <li>• Blogi</li> <li>• Bojāts/ iebojāts</li> <li>• mandarīns</li> <li>• Brendings</li> <li>• Būt lietas kursā</li> <li>• Cepamais/ cepjamais papīrs</li> <li>• Caula/ čaumala</li> <li>• Darbakārtība / darba kārtība</li> <li>• Dāvinājums/ ziedojums</li> <li>• Degviela</li> <li>• Desmit reizes/ reižu</li> <li>• Dot vārduDžuta</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hostelis/ hotelis</li> <li>• Inkasators/ inkasents</li> <li>• Itāliešu/ itāju valoda</li> <li>• Izglītojoša lekcija</li> <li>• Izpilda/ aizpilda anketu</li> <li>• Jāskaita dzejoli/ jāskaita dzejolis</li> <li>• Jēlgavnieki/ jēlgavieši</li> <li>• Jūtīgs</li> <li>• Kā/ nekā</li> <li>• Kā reiz</li> <li>• Kaskādavārijas/ kaskādveida avārijas</li> <li>• Kļūdīga diagnoze</li> <li>• Kopīraiters un reklāmists</li> <li>• Koroborēt/ ierakstīt zemesgrāmatā</li> <li>• Laulība/ laulības</li> <li>• Lote</li> <li>• Lukss/ luksa/ luksus numurs</li> <li>• Lurekss</li> <li>• Makans</li> <li>• Miskaste</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Omerta</li> <li>• Pārskats/ pārskate</li> <li>• Pastāvīgs/ patstāvīgs</li> <li>• Pianisms</li> <li>• Plastiskas ķirurģs</li> <li>• Prokūrists</li> <li>• Samits</li> <li>• Sappi piepildas/ piepildās</li> <li>• Scientioloģija un scientoloģij</li> <li>• Sertifikāts/ licence</li> <li>• Skolnieki/ skolēni</li> <li>• Smirģelis</li> <li>• Spams</li> <li>• Štarpcitu</li> <li>• Širmis</li> <li>• (Bēru) štrauss</li> <li>• Terciāra izglītība</li> <li>• Terminālis un termināls</li> <li>• USB atmiņa</li> <li>• Vai/ jeb</li> <li>• Virāla/ virusāla/ vīrusa infekcija</li> </ul> |
|---|---|---|



Latviešu valodas  
aģentūra

# Language consultations on Internet

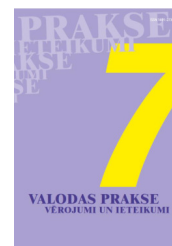
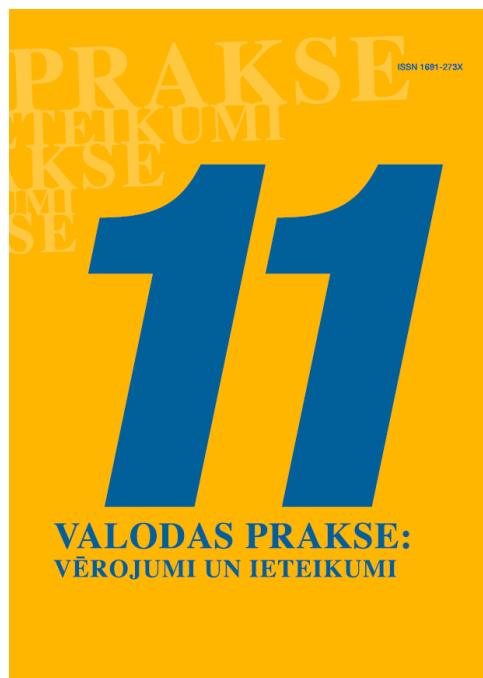
A screenshot of the Latvian Language Agency website. The navigation menu at the top includes: Aktualitātes, Valsts valoda, Latviešu valoda ārzemēs, Māci un mācies latviešu v, Par mums, **Konsultācijas**, Pētījumi, Lībiešu valoda, Projekti, Grāmatas. The main content area is titled 'Dažādi uzdotie jautājumi' and contains the following text: 'Piedāvājam iepazīties ar valodas konsultācijām. Ar šīm un citām valodas aktualitātēm varat iepazīties Latviešu valodas aģentūras izdotajos rakstu krājumos "Valodas prakse: vērojumi un ieteikumi".' Below this text is a list of language-related topics: Pareizrakstība, Leksika, Stilistika, Interpunkcija, Pareizruna, and Īpašvārdu lietojums. There are icons for printing and email in the top right corner of the content area.





Latviešu valodas  
aģentūra

# Language consultations published





Latviešu valodas  
aģentūra

# Application program on language consultations

... to be continued.



Latviešu valodas  
aģentūra

[www.valoda.lv](http://www.valoda.lv)

[https://twitter.com/LVA\\_DIASPORA](https://twitter.com/LVA_DIASPORA)

[https://www.facebook.com/latviesuvalodasagentura?ref=aymt\\_homepage\\_panel](https://www.facebook.com/latviesuvalodasagentura?ref=aymt_homepage_panel)

